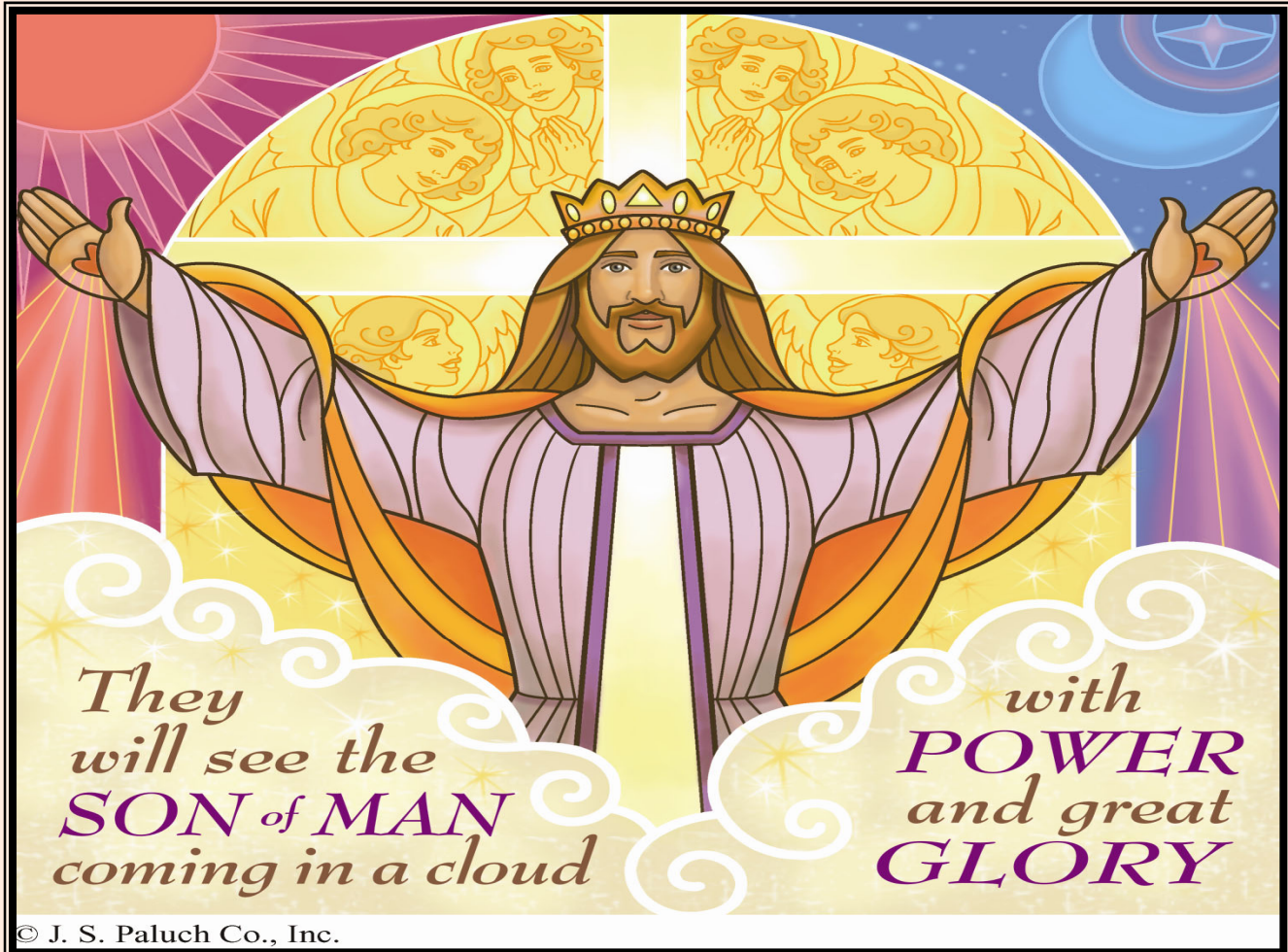


FIRST SUNDAY OF ADVENT
PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU
December 2, 2012 2 Grudnia 2012



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish



**FIRST SUNDAY OF ADVENT
DECEMBER 2, 2012**

I will raise up for David a just shoot;
he shall do what is right and just in
the land.

— Jeremiah 33:15

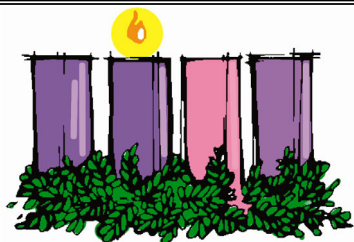
THE PROMISE OF JUSTICE

We are in fairly good company when we ask God for justice. Often enough we hear and agree with the lament of the people of Israel asking God why the wicked prosper. However, when we call out for justice, we usually want someone to get his or her comeuppance. God's justice is something other than this, of course. God's justice comprises a wonderful rightness between God and humankind.

Today, Jeremiah looks ahead to a time when a just one will sprout from the shorn-off stump of Jesse of the house and family of David. Life was not fair in Jeremiah's time. Israel's kings held the promise of God's fidelity, but it was difficult to see how God's promise could be realized through them.

Nevertheless, Jeremiah lifts his voice and announces that the Promised One will come. Luke's Gospel echoes that announcement, and Paul is filled with sturdy encouragement. And so Advent begins with a promise.

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**"KEEP CHRIST IN CHRISTMAS"
MAGNET SALES!**

Knights of Columbus will be selling them for \$ 5.00 each after Masses each weekend to promote the true spirit of Christmas

People often forget the real reason for the Christmas season while they are buying presents, decorating their homes, and attending parties. These magnets are a way to silently evangelize this sentiment.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: First Sunday of Advent
- Monday: St. Francis Xavier
- Tuesday: St. John Damascene
- Thursday: St. Nicholas
- Friday: St. Ambrose; First Friday
Pearl Harbor Remembrance Day
- Saturday: The Immaculate Conception of the
Blessed Virgin Mary

Mass Intentions

- Sat 12/01 4:00 pm + Dick Wojcik from Friend
- Sun 12/02 9:00 am
10:30 am +Beata Sosnowska 2-ga rocznica śmierci od Kasi
- Fr 12/07 7:30 pm First Friday
- Sat 12/08 4:00 pm +Stanislawa Ksiezak from Son and Granddaughter with Family; For all deceased from the Ksiezak Family
- Sun 12/09 9:00 am +Richard Wojcik from Dick and Carrie Swan
10:00 am +Stanisław Lamparski w 14-tą rocznicę śmierci i za wszystkich zmarłych z Rodziny Lamparskich od Rodziny
- Sat 12/15 4:00 pm +Adam Nowak-Przygodzki 2nd Anniversary of death from Family
- Sun 12/16 9:00 am Deonys Drozd from Robert and Elaine Starbuck
10:00 am +Roman Kozieł od Mamy
- Sat 12/22 4:00 pm +Randy Pyle and +Jack Webb from Mar
- Sun 12/23 9:00 am +Maria i +Wincenty Kuczynski, +Les Carter from wife and Family
10:00 am Za wszystkich zmarłych z Rodzin Chciuch i Turek od Rodziny Turek



St. Francis Xavier

© J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Occasionally, someone raises a surprised complaint that while Christmas arrives on Santa's sleigh at the Macy's parade on Thanksgiving Day, the Church doesn't catch on too fast. They may even say that Advent is a new-fangled idea. Not so. To trace its beginnings, we have to go back to the fourth or fifth century in France (then Gaul), when Epiphany was the favored day, next to Easter, for baptism. The old pagan structures of Rome were collapsing then, and many people sought to be baptized. Since adults always prepared for baptism by fasting, folks counted back a few weeks for a kind of retreat. Before too long, bishops were advising everyone to attend church frequently beginning on December 17. Soon, artists were imagining ways of expressing the Advent mystery, and in Italy this gave rise to beautiful mosaics of empty thrones awaiting the arrival of the Lord of all creation.

Advent as we know it develops on two separate tracks: the first having to do with our spiritual preparation for celebrating the Christmas feast, and the second having to do with the way this is organized and expressed in the liturgical readings and prayers every day of the season.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 1 Niedziela Adwentu

Czytania: Jr.33:14-16; 1Tes.3:12-4:2; Łk.21:25-28, 34-36

Zbliża się odkupienie wasze...

Zaczynamy wszystko od nowa. Tu jawi się przed naszymi oczami pojęcie stale nawracających tematów, cykliczność wydarzeń, stale nawracanie do tego samego punktu. Dążymy stale do przodu w wiecznym rozwoju. Gdy włączymy do tego rozumowania nasze ukierunkowanie na Boga, rozwój nasz i wieczność nabierają głębszej treści - stajemy się uczestnikami Bożej wieczności.

Dzisiaj rozpoczęty Adwent jest jedynym, samym w sobie okresem. Ma nas przygotować do podjęcia zadań zaplanowanych na rok następny. Wprowadzić nas w realizację tej części życia, która objęta zostanie najbliższymi miesiącami. W tym znaczeniu zbliża się rzeczywiście nasze zbawienie.

W Adwencie też czcimy wielki koniec - gdy nastąpi ostatnie, tryumfalne przyjście Zbawiciela, który zamknie bieg ziemskich wydarzeń.

Chrystus mówiąc o nadejściu tego dnia i o znakach poprzedzających Jego przyjście powiedział: *Ludzie młdęć będą ze strachu w oczekiwaniu wydarzeń zagrażających ziemi. Albowiem moce niebios zostaną wstrząśnięte. Wtedy ujrzą Syna Człowieczego nadchodzącego w obłoku z wielką mocą i chwałą. A gdy się to dzieć zacznie, nabierzcie ducha i podnieście głowy, ponieważ zbliża się wasze odkupienie.*

Z powrotem tym wiąże się wskrzeszenie zmarłych, sąd nad wszystkimi ludźmi i wypełnienie losu świata. Mówi Chrystus dalej: *Czuwajcie i módlcie się w każdym czasie, abyście mogli uniknąć tego wszystkiego i stanąć przed Synem Człowieczym.* Bo zanim nastąpi koniec świata, nastąpi moja śmierć. Ona będzie moim końcem świata. Wielu widzi w śmierci przeszkodę, o którą nieodwołalnie rozbija się życie. Przyszłość po śmierci?

W Bożym projekcie świata śmierć jest faktycznie intruzem, wrogiem człowieka. Nie pozostanie ona także na zawsze. Dlatego nasz sprzeciw wobec niej jest całkowicie słuszny. Śmierć przeciwstawia się, w najgłębszym sensie, naszemu pragnieniu życia. Jednakże, dla człowieka wierzącego nie jest ona bezsensownym, nieodwołalnym końcem, lecz nowym początkiem.

DO CIEBIE, PANIE, WZNOŚĘ MOJĄ DUSZĘ

Daj mi poznać Twoje drogi, Panie,
naucz mnie chodzić Twoimi ścieżkami.

Prowadź mnie w prawdzie według Twych pouczeń,
Boże i Zbawco, w Tobie mam nadzieję.

z Psalmu 25

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 7 grudnia*"Jezu, miłości Twej, ukryty w Hostii Tej wielbimy cud."*

24 godz. wystawienie Najświętszego Sakramentu
Msza sw. o godz 7:30 wieczorem

ADWENT...OCZEKIWANIE

Rozpoczynający się dzisiaj nowy rok liturgiczny, którego pierwszym okresem jest *Adwent*, staje się przynaglającą okazją do szczególnej refleksji. Samo słowo *adwent* oznacza przyjście, a nie tylko oczekiwanie.

Pan Bóg pozwolił nam dożyć kolejnego Adwentu. Ileż to już razy był *Adwent* w naszym życiu. Jedni przeżywają go powierzchownie, inni głębiej. *Adwent* wiąże się z przemijaniem czasu, z przemijaniem ludzkiego życia. Przede wszystkim jednak kieruje naszą myśl ku naszemu Panu Jezusowi Chrystusowi. Miara gorliwości, z jaką przygotowujemy się obecnie na przyjście Chrystusa do naszych serc, będzie miarą miłości lub sprawiedliwości, z jaką Chrystus Pan przyjmie nas w chwili ostatecznego przyjścia, tj w chwili śmierci.

Gdybyśmy chcieli w jednym zdaniu zcharakteryzować życie ludzkie, moglibyśmy chyba je wyrazić tym stwierdzeniem, że jest ono ciągłym oczekiwaniem. *Adwent* jest radosnym oczekiwaniem na światłość, która rozjaśni noc...

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

**NA ŚWIĘTO NIEPOKALANEGO POCZĘCIA
NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY – 8 GRUDNIA***"Gwiazdo zaranna, śliczna Jutrzenko,**Niepokalana Maryjo Panienko!*

...Bądź pozdrowiona, pełna łaski" - słowa pozdrowienia, jakim anioł Gabriel zwrócił się do Maryi, leżą u podstaw uroczystości Niepokalanego Poczęcia. Wielbimy łaskę Boga, która napełniła Maryję już w chwili Jej zaistnienia. Maryja *soimj* "Fiat" za nas odpowiedziała "tak" na "tak", jakie Bóg kieruje do wszystkich ludzi.

Maryja została przez Boga stworzona, wybrana i obdarzona szczególnymi darami, aby wydać Syna Bożego na świat. W Adwencie Bóg przemawia do nas przez Niepokalaną, której święto przypada 8-go grudnia. Święto to oznacza, że Maryja w żadnej chwili swojego życia nie pozostawała pod władzą grzechu, że Bóg swoją Matkę zachował od zmyy grzechu pierwotnego, w którym się wszyscy rodzimy. Maryja otrzymała ten wyjątkowy przywilej.

Świat, w którym żyjemy potrzebuje Niepokalanej, a my, tym bardziej winniśmy wejść na drogę wyzwolenia od rzeczy widzialnych ku niewidzialnym. Niech spojrzysz matka Boża Niepokalana na wszystkich, którzy zwracają ku Niej błagalne oczy, myśli i modlitwy, i pośród mroków Adwentu proszą o światło i siłę nawrócenia i pójścia za Jej Synem Jezusem.

Niech spojrzysz *Matka Boża Niepokalana* na wszystkich, którzy zwracają ku Niej błagalne swe oczy, myśli i modlitwy, i pośród mroków Adwentu proszą o światło i siłę nawrócenia i pójścia za Chrystusem.

„Rycerz Niepokalanej”

CZUWAJCIE WIĘC I MÓDLICIE SIĘ**Ks. Jan Twardowski**

Co może nam pomóc modlić się? Po pierwsze świadomość, że Bóg na mnie czeka. O jakiegokolwiek porze modłę się, wiem, że Bóg mnie oczekuje.

Po drugie świadomość, że w każdej chwili, czy jestem w kościele, czy na ulicy obcego miasta, w samochodzie, czy w pociągu, mogę odnaleźć Boga w sobie. Jeżeli grzeszę - odnajduję w sobie Jezusa umęczonego, wzgardzonego. Jeżeli jestem w stanie łaski - Jezusa pełnego radości. Odnajduję Boga, który chce ciągłego wewnętrznego rozwoju mojej duszy. Modłę się wszędzie, bo Bóg słyszy mnie wszędzie.



© J. S. Paluch Co., Inc.

"RORATE CAELI"

"Niebioso roś spuśćcie nam z góry.

Sprawiedliwego wylejcie chmury;

Roztwórz się ziemio i wydaj nam Zbawcę"...

Grudzień jest nie tylko miesiącem najpiękniejszych i najbardziej nastrojowych świąt w całym roku, ale i bardzo szczególnym czasem świętowania i religijnego oczekiwania na jedno z najważniejszych wydarzeń w dziejach ludzkości - na przyjście na świat Chrystusa Pana.

W Adwencie są najdłuższe noce i najkrótsze dni. W naszej polskiej tradycji istnieje piękny zwyczaj chodzenia *"na" Roraty*", kiedy to w głębokich ciemnościach poranka wierni zacierają na Mszę św. pobrzmiwającą nutą nadziei. Podczas Mszy świętej zapala się świece woskowe, zwane *roratkami*, a jedna, wielka świeca, udekorowana zielenią oznacza Matkę Boską. Roratnie Alleluja wdziera się w umysły i serca wyznawców Chrystusa, budzi tęsknotę, i przywołuje na usta wołanie: *"Przyjdź Panie Jezu, przyjdź"*. Roraty przypominają nam o bliskości narodzenia Zbawiciela świata, i wzbudzają tęsknotę do Jego przyjścia.

O. Paweł Ogorek, „Przy Stole Słowa Bożego”



ROK WIARY 2012 2013

NA ROK WIARY - ANNUS FIDEI**„Czy wierzysz w Boga?”**

Aby uwierzyć w Boga, należy Go najpierw poznać i pokochać. Dopiero wówczas wiara staje się wybawieniem a nie ciężarem.

Z kart Biblii wyłania się Bóg Stworzyciel i Jego Syn - Jezus, współistotny z Ojcem, oraz Duch Święty, pochodzący od Ojca i Syna, będący Ożywcicielem Kościoła. Zajrzyjmy do Biblii. Pokochajmy i poznajmy Boga i naszą wiarę.

"Niedziela", wyjątek

POLSKA SZKOŁA W YORBA LINDA

serdecznie zaprasza na doroczne

JASEŁKA oraz WIGILIĘ 16 grudnia br. o godz. 13:00

Bilety do nabycia u Eli Kozłowskiej 949-856-1486,

et.kozlowski@cox.net

LIMITOWANA ILOŚĆ BILETÓW!

Dorośli \$25, Dzieci od 2 do 14 lat \$10.00,

Dzieci do lat 2 - wstęp wolny.

POLISH SCHOOL IN YORBA LINDA

invites you to our annual

"GLORY OF CHRISTMAS" on December 16th at 1:00pm.

Tickets are for sale by contacting Ela Kozłowska

949-856-1486, et.kozlowski@cox.net

THE NUMBER OF TICKETS IS LIMITED!

Adults \$25, Children 2 -14 \$10.00, Children under 2- free admission

CENTER COUNCIL, PNA LODGE "PIAST"
PARENTS OF THE DANCE GROUP „POLANIE”
INVITE TO

GREAT NEW YEAR'S EVE BALL 2012

At 7 p.m. on Monday, December 31st

Music performed by the Group "POLANEGRI"

Cost: \$100 per person

The ticket price includes a hot dinner, cold hors d'oeuvres and dessert, Host bar all night

RADA CENTRUM, GRUPA ZNP "PIAST",
RODZICE Z ZESPÓŁU TANECZNEGO „POLANIE”
ZAPRASZAJĄ NA

**WSPANIAŁY BAL SYLWESTROWY
2012**

Od godz. 19 - tej

Muzyka w wykonaniu Zespołu "POLANEGRI"

Koszt: \$100 od osoby

W cenie biletu gorący obiad, zimne zakąski, deser
2 gorące dania po północy - wszystko przygotowane
przez Teresę Turek

Otwarty bezpłatny bar przez całą noc !!!

ŚWIĘTY MIKOŁAJ

Jakże miła i bogata jest polska tradycja związana z dniem *Św. Mikołaja*. Jej istotą jest obdarowywanie dzieci upominkami, okazywanie im miłości jako zapowiedzi Miłości, która objawi się światu w dniu Narodzenia Pańskiego.

Ratujmy jednak *Świętego Mikołaja* przed zdegradowaniem go do roli brodatego "Dziadka Mroza" - bo takie są tendencje. Największym prezentem *Świętego Mikołaja* jest miłość do ludzi. Uczy dzieci - i dorosłych - jak piękną rzeczą jest umieć się dzielić z innymi, pomagać innym, sprawiać innym radość. Nie pozbawiajmy dzieci tego przykładu. Naśladujmy *Świętego Mikołaja*.

"Image"



Pray for

Lucy Alfonso	Mary Lou Masterson
Joe Aquirre	Teresa Miles
Anna Banach	Jeannette Miller
Conrad Bednarski	Pete Miyafhiro
Jean Carter	Gilbert Morrell
Kazimiera Chilecka	Ryszard Nowak
Robert Copeland	Jacqueline Oberle
Krystyna Dawlud	Nick Okerson
Maria Dadlez	Sheri Palus
Karen Delaney	Krystyna Peronczyk
Andrzej Grochulski	Dolly Piterak
Mary Golec	Stanislaw Powazka
Katherine Green	Kathy Rhodes-Hornsby
Barbara Gullo	Robert Sasser
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler
Pat Hoffman	Martha Siekierski
Rose Jacobs	Maria Smolinski
Maria i Zbigniew Junyszek	Kazimiera Sowizdrzal
Traci Kochiyama	Helen Stanek
Joanna Koenig	Fr. Sy
Anita Kozak	Bernie Tresp
Frances Kowalski	Rick and Janis Trzcinski
Nancy Krawczak	Czeslaw Turek
Krystian Wojciech Kretowicz	Ludwika Turek
Gene Kreyche	Dawn Ward
Krystyna Kruk	Stefania Zawistowska
John Lewandowski	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

READINGS FOR THE WEEK

First Reading — The days are coming when the LORD will fulfill the promise made to Israel and Judah (Jeremiah 33:14-16).

Psalm — To you, O Lord, I lift my soul (Psalm 25).

Second Reading — Abound in love for one another and for all (1 Thessalonians 3:12 — 4:2).

Gospel — Stand erect and raise your heads; your redemption is at hand (Luke 21:25-28, 34-36).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
11/24/2012 4:00 PM	1725.00	196.00
11/25/2012 7:00 AM	447.00	
11/25/2012 9:00 AM	1070.00	138.00
11/25/2012 10:30 AM	858.00	189.00

BUILDING FUND - SPEC. DONATION \$1000, MASS OFFERINGS \$325, THANKSGIVING HOLIDAY MASS \$391, RENT - KC 9599 \$25. MAIL-IN CONTRIBUTIONS \$15.

The second collection this week will be for taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Gloriana Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

INSTALLATION OF BISHOP KEVIN W. VANN

All are invited and welcome to attend the historic events celebrating the installation of our **Fourth Bishop of Orange, Kevin Vann.**

No tickets are needed for either event.

Evening Prayer will take place on **Sunday, December 9th at 7:30p.m.** at the future **Christ Cathedral** campus in the Arboretum. Doors will open at 6:30p.m. A reception will take place in the Welcome Center following Evening Prayer.

The Installation Mass will take place on **Monday, December 10th at 2:00 p.m.** at the UCI Bren Events Center. Guests should be seated by 1:00 p.m. and carpooling is strongly recommended. A reception will immediately follow the Mass.

MEN'S ANNUAL RETREAT

Jan. 18, 19 & 20, 2013

A Men's Retreat for men of Pope John II Polish Center will be held Friday evening, Jan. 18 thru Sunday noon, Jan. 20, 2013 at the Mater Dolorosa Passionist Retreat Center in Sierra Madre, Ca.

Ninety years ago, the Passionists came to Sierra Madre. They brought with them the gift of their founder, St. Paul of the Cross, the "Memoria Passionis," the Memory of the Passion. It is the gift of remembering the Passion of Jesus Christ, not as an isolated memory of something that took place 2,000 years ago on Calvary, but a living, dynamic and present memory. The Memoria Passionis calls us to remember and to experience the life-giving embrace of the compassion of Christ. This sacred time will bring renewal for your body, mind and spirit. The retreat will be facilitated by a gifted, inspirational team of eight religious and laity, led by Father Pat Brennan.

Private and semi-private rooms with private baths are available, all in a beautiful setting at the foot of the San Gabriel Mountains.

Suggested donation is \$180, with a non-refundable deposit of \$50.

Contact **Donald Palmer** at 714.528.8533 or donald@palmer4homes.com



THE ANNUAL KNIGHTS OF COLUMBUS CHRISTMAS FOOD DRIVE

For the needy will take place here at John Paul II Polish Center on 12/8 & 9 also on 12/15 & 16. Your contribution to this event will be appreciated.

Thank you for your generosity.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com